TOPCOM®

WG-2491

USER GUIDE / HANDLEIDING / MANUEL D'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUAL DE USUARIO
MANUAL DO UTILIZADOR / MANUALE D'USO
BRUKSANVISNING/ UŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL
INSTRUKCJA OBSŁUGI / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

V.1.0 - 07/2012

CE

UK The features described in this manual are published with reservation to modifications.

NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.

F Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.

D Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.

ES Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.

S Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.

IT Le caratteristiche descritte nel presente manuale vengono pubblicate con riserva di modifica.

PT As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.

CZ Možnost úpravy funkcí popsaných v této příručce vyhrazena.

PL Właściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zatrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.

SK Vlastnosti popísané v tejto príručke sú publikované s vyhradeným právom na zmenu.

1 Voor het eerste gebruik

1.1 Beoogd gebruik

De WG-2491 is de perfecte weegschaal voor het veilig wegen van uw pasgeboren kind.
Deze gebruiksvriendelijke weegschaal met grote LCD-display werkt op batterijen en maakt het dagelijks wegen zeer eenvoudig.

1.2 Veiligheidsadvies

- Lees de veiligheidsinstructies altijd aandachtig door.
- Houd u bij het gebruik van deze weegschaal aan de elementaire voorzorgsmaatregelen die gelden voor alle elektronische apparaten.
- Bewaar deze handleiding voor later gebruik.
- Dit apparaat is niet waterbestendig. Stel het product niet bloot aan regen of vocht.
- Plaats dit toestel op een stevige, vlakke ondergrond voor u het instelt.
- Als een van de volgende situaties zich voordoet, dient u het toestel te laten controleren door een servicemonteur:
  - Het toestel is blootgesteld aan vocht.
  - Het toestel is gevallen en beschadigd.
  - Het toestel vertoont duidelijke tekenen van scheuren.
  - Plaats het toestel niet in een vochtige ruimte op een afstand van minder dan 1,5 meter van een waterbron.
- Demonteer deze weegschaal niet. De weegschaal bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- Zet de weegschaal alleen in voor het beoogde gebruik.

1.3 Technische specificaties

Bedrijfstemperatuur: 10 °C ~ 40 °C
Omgevingsvochtigheid: <80% R.V.
Max. weegvermogen: 20 kg
Min. weegvermogen: 20 g
Schaalverdeling: 5 g
Voeding: 2 niet-oplaadbare AA-batterijen (niet meegeleverd)
Meeteenheid: kg, lb, oz

2 Installatie

Plaats batterijen in het batterijvak om de display te activeren:

- Open het batterijvak aan de onderkant van het toestel.
- Plaats de 2 niet meegeleverde niet-oplaadbare AA-batterijen (1,5 V) met de polen zoals aangegeven.
- Sluit het batterijvak.

Sluit de batterijen niet kort en gooi ze nooit in het vuur. Verwijder de batterijen als u het toestel langere tijd niet gebruikt.

3 Beschrijving

1. LCD-display
2. AAN/UIT-toets
3. UNIT-toets
4. HOLD-toets
5. TARE-toets

4 Eenvoudige bediening

- Druk op de **AAN/UIT-toets** (2). Op de LCD-display worden 2 seconden alle segmenten weergegeven; vervolgens gaat het naar de weegmodus.
- Druk op de UNIT-toets (3) om 'Kilogram (**kg**)', 'Pound (**lb**)' of Ounce (oz) te selecteren.
- Plaats de baby voorzichtig op de schaal.
- Het gewicht van de baby (maximaal 20 kg) wordt na enkele seconden weergegeven op de display.
- U kunt tijdens het wegen gebruik maken van de HOLD-toets (4), met deze toets kunt u het gewicht vastzetten. Deze functie is te gebruiken wanneer uw baby niet stil ligt op de weegschaal.

> **Als u de baby op een handdoek legt, dient u die op de weegschaal te plaatsen voordat u deze inschakelt. Als u dit vergeten bent, kunt u op de TARRA-toets drukken om te corrigeren voor het gewicht van de handdoek, direct nadat u de handdoek hebt neergelegd.**

- Druk op de **AAN/UIT**-toets (2) om de weegschaal uit te schakelen. Als u dit niet doet, wordt de weegschaal na 20 seconden automatisch uitgeschakeld.

5 Foutmeldingen

Lo	Batterijen bijna leeg - vervangen.
O-Ld	Overbelasting. De baby weegt meer dan 20 kg.

6 Reinigen

Reinig de weegschaal met een licht vochtige doek of antistatische doek. Gebruik nooit reinigingsmiddelen of schurende oplosmiddelen.

7 Afvoeren van het toestel (milieu)

Na afloop van de levenscyclus van het product mag u het niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.

Sommige materialen waaruit het product is vervaardigd kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot de plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten bij u in de buurt.

Verwijder de batterijen voordat u het toestel naar een inzamelpunt brengt.

Voer de batterijen op een milieuvriendelijke manier af volgens de regels die gelden in uw land.

8 Topcom-garantie

8.1 Garantietermijn

De Topcom-toestellen hebben een garantietermijn van 24 maanden. De garantietermijn gaat in op de dag waarop het nieuwe toestel wordt aangeschaft.

Verbruiksartikelen en defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel worden niet gedekt door de garantie.

De garantie moet worden bewezen door het kunnen voorleggen van de originele aankoopbon waarop de aankoopdatum en het toestelmodel staan aangegeven.

8.2 Garantiebeperkingen

Schade of defecten als gevolg van een onjuiste behandeling of onjuist gebruik en schade als gevolg van het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires die niet worden aanbevolen door Topcom, vallen buiten de garantie.

De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige tijdens transport veroorzaakte schade.

Er kan geen aanspraak worden gemaakt op garantie als het serienummer op het toestel is veranderd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

CE

Dit product voldoet aan de basiseisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 2004/108/EC.

De verklaring van overeenstemming treft u aan op:

www.Tristar.eu

1 Before initial use

1.1 Intended Purpose

The Digital WG-2491 is the ultimate scale for weighing safely your newborn.
This easy to use, large LCD display scale is battery-operated scale and makes daily weighing very easy.

1.2 Safety advice

- Always read the safety instructions carefully.
- Follow the basic safety precautions for all electronic equipment when using this Scale.
- Keep this User's Manual for future reference.
- This unit is not waterproof. Don't expose this product to rain or moisture.
- Lay this equipment on a reliable flat surface before setting it up.
- If any of the following situation arises, get the equipment checked by a service technician:
  - The equipment has been exposed to moisture.
  - The equipment has been dropped and damaged.
  - The equipment shows signs of breakage.
  - Do not place the basic unit in a damp room at a distance of less than 1.5 m away from a water source.
- Don't disassemble this scale. The scale doesn't contain any parts that can be repaired by the user.
- Use the scale only for its intended purpose.

1.3 Technical specifications

Operation temperature: 10°C ~ 40°C
Environmental humidity: <80% R.H.
Max. capacity: 20kg
Min. capacity: 20g
Graduation: 5g
Power supply: 2 x Non - rechargeable AA batteries (not included)
Unit change: kg, lb or oz

2 Installation

Put batteries in the battery compartment to activate the display :

- Open the battery compartment at the bottom of the unit.
- Insert the 2 not enclosed AAA non - rechargeable batteries (1,5V) following the polarity as shown.
- Close the battery compartment.

Do not short-circuit & dispose of in fire. Remove the batteries if this device is not going to be used for a long period.

3 Description

1. LCD display
2. ON/OFF-button
3. UNIT-button
4. HOLD-button
5. TARA-button

4 Simple operation

- Press the **ON/OFF** - button (2). The LCD display will show all segments for 2 seconds before entering weight mode.
- Press the **UNIT** - button (3) to select 'Kilogram (**kg**)', 'Ounce (**oz**)' or 'Pound (**lb**)'
- Gently place the baby on the pan.
- The babies weight (maximum 20Kg) flashes on the display after a few seconds.
- During weigh you could use the **HOLD** - button (4), this button allows you to hold the weight. You could use this function when the baby keeps moving.

If you use a towl to lay the baby on, it should be placed on the pan before switching on. If you forgot to do so, press the ON/OFF - button to eliminate the weight of the towl immediatelly after you have layed down the towl.
If you remove the towl, the scale will display a negative reading.

- Press the **ON/OFF -** button (2) for a few seconds to turn the scale Off or it will turn off automatically in idle mode after 20 seconds.

5 Error messages

Lo	Low power - Replace the batteries
O-Ld	Overload. The weight of the baby is over 20kg.

6 Cleaning

Clean the scale with a slightly damp cloth or with an anti-static cloth. Never use cleaning agents or abrasive solvents.

7 Disposal of the device (environment)

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this. Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

Batteries must be removed before disposing of the device.

Dispose of the batteries in an environmental manner according to your country regulations.

8 Topcom warranty

8.1 Warranty period

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased.

Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.

The warranty has to be proven by presentation of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

8.2 Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories not recommended by Topcom are not covered by the warranty.

The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.

No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.

CE

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the directive 2004/108/EC.
The Declaration of conformity can be found on:
www.tristar.eu

1 Avant la première utilisation

1.1 Utilisation

Le WG-2491 est la toute dernière balance qui permet de peser votre nouveau-né en toute sécurité. Cette balance simple d'utilisation avec grand écran LCD fonctionne sur piles et facilite la pesée quotidienne.

1.2 Conseils de sécurité

- Lisez toujours attentivement les instructions de sécurité.
- Respectez les précautions élémentaires applicables à tous les équipements électroniques lorsque vous utilisez cette balance.
- Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Cet appareil n'est pas étanche. Évitez de l'exposer à la pluie ou à l'humidité.
- Posez l'appareil sur une surface plane sûre avant de le paramétrer.
- Dans les situations suivantes, faites vérifier l'équipement par un technicien de maintenance :
  - L'équipement a été exposé à l'humidité.
  - L'équipement a été endommagé suite à une chute.
  - L'équipement présente des signes de détérioration.
  - N'installez pas l'appareil de base dans une pièce humide ou à moins de 1,5 m d'un point d'eau.
- Ne démontez pas cette balance. Elle ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Utilisez la balance exclusivement pour son usage prévu.

1.3 Caractéristiques techniques

Température de fonctionnement : 10°C à 40°C
Humidité environnementale : <80 % H.R.
Capacité max. : 20 kg
Capacité min. : 20 g
Graduation : 5 g
Alimentation : 2 piles AAA non rechargeables (non fournies)
Changement d'unité : kg, lb ou oz

2 Installation

Insérez les piles dans leur compartiment afin d'activer l'écran :

- Ouvrez le compartiment des piles sur le dessous de l'appareil.
- Insérez les 2 piles AA non rechargeables (1,5 V) en respectant la polarité illustrée.
- Refermez le compartiment des piles.

Évitez de court-circuiter les piles et ne les jetez pas au feu. Retirez-les lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.

3 Description

1. Écran LCD
2. Bouton ON/OFF (marche/arrêt)
3. Bouton UNITÉ
4. Bouton MAINTENIR
5. BOUTON TARE

4 Fonctionnement simple

- Appuyez sur le bouton **ON/OFF** (2). L'écran LCD affiche à présent tous les segments pendant 2 secondes avant d'entrer en mode de pesage.
- Appuyez sur le bouton **UNITÉ** (3) pour sélectionner 'Kilogramme (**kg**)', 'Once (**oz**)' ou 'Livre (**lb**)'.
- Placez délicatement le bébé sur le plateau.
- Le poids du bébé (20 Kg au maximum) clignote sur l'écran après quelques secondes.
- Pendant le pesage, vous pouvez utiliser le bouton **MAINTENIR** (4), ce bouton vous permet de maintenir le poids. Vous pouvez utiliser cette fonction lorsque le bébé ne reste pas immobile.

> **Si vous utilisez une serviette pour y allonger le bébé, celle-ci doit être posée sur le plateau avant d'allumer la balance. Si vous oubliez de le faire, appuyez sur le bouton ON/OFF pour retirer le poids de la serviette immédiatement après avoir posé la serviette.**

- Appuyez sur le bouton **ON/OFF** (2) pendant quelques secondes pour éteindre la balance. Elle s'éteindra automatiquement si elle reste en veille pendant 20 secondes.

5 Messages d'erreur

Lo	Batterie faible - Remplacer les piles
O-Ld	Surcharge. Le poids du bébé excède 20 kg.

6 Nettoyage

Nettoyez le plateau à l'aide d'un chiffon légèrement humide ou antistatique. N'utilisez jamais de détergents ou de solvants abrasifs.

7 Mise au rebut de l'appareil (environnement)

Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires mais déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur ce produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.

Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. En réutilisant certaines pièces ou matières premières de produits usagés, vous contribuez fortement à la protection de l'environnement. Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région, contactez les autorités locales.

Avant de jeter l'appareil, retirez les piles.

Éliminez les piles de manière écologique, selon les réglementations en vigueur dans votre pays.

8 Garantie Topcom

8.1 Période de garantie

Les appareils Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil.

Les accessoires et les défauts qui ont un effet négligeable sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts.

La garantie s'applique uniquement sur présentation du récépissé d'achat original sur lequel figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

8.2 Exclusions de garantie

Les dommages et les pannes dus à un mauvais traitement ou à une utilisation incorrecte et les dommages résultant de l'utilisation de pièces et d'accessoires non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par des éléments extérieurs tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dommages provoqués par le transport.

Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur les appareils a été modifié, supprimé ou rendu illisible.

Ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions de la directive 2004/108/EC.
La déclaration de conformité peut être consultée sur :
www.tristar.eu

1 Bevor Sie beginnen

1.1 Einsatzbereich

Die WG-2491 ist die ideale Waage zum sicheren Wiegen Ihres Neugeborenen.
Die einfach zu bedienende Waage mit großer LCD-Anzeige ist batteriebetrieben und macht das tägliche Wiegen zum Kinderspiel.

1.2 Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Sicherheitshinweise immer sorgfältig durch.
- Befolgen Sie alle grundsätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für elektronische Geräte, wenn Sie diese Waage benutzen.
- Heben Sie diese Gebrauchsanweisung zur späteren Verwendung auf.
- Dieses Gerät ist nicht wasserfest. Setzen Sie dieses Produkt nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.
- Stellen Sie das Gerät auf eine sichere flache Oberfläche, bevor Sie es installieren.
- Lassen Sie das Gerät von einem Servicetechniker überprüfen, falls eine der folgenden Situationen eintritt:
  - Das Gerät war Nässe ausgesetzt.
  - Das Gerät ist heruntergefallen und wurde beschädigt.
  - Das Gerät weist sichtbare Bruchschäden auf.
  - Stellen Sie das Basisgerät nicht in einem feuchten Raum oder in einem Abstand von weniger als 1,5 m von einem Wasseranschluss auf.
- Bauen Sie die Waage nicht auseinader. Die Waage enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden könnten.
- Benutzen Sie die Waage nur für den vorgesehenen Verwendungszweck.

1.3 Technische Daten

Betriebstemperatur: 10 °C ~ 40 °C
Luftfeuchtigkeit: <80 % R.H.
Maximale Last: 20 kg
Mindestlast: 20 g
Ablesbarkeit: 5 g
Stromversorgung: 2 x nicht aufladbare AAA-Batterien (nicht enthalten)
Gewichtseinheiten: kg, lb oder oz

2 Installation

Legen Sie zur Aktivierung der Anzeige die Batterien in das Batteriefach ein:

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite des Geräts.
- Legen Sie die 2 AAA (1,5 V) nicht wiederaufladbaren Batterien ein. Achten Sie dabei auf die angegebene Polarität.
- Schließen Sie das Batteriefach.

Schließen Sie die Batterien nicht kurz und verbrennen Sie sie nicht. Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.

3 Beschreibung

1. LCD Display
2. EIN/AUS-Taste
3. EINHEITEN-Taste
4. HALTEN-Taste
5. TARA-Taste

4 Einfache Bedienung

- Drücken Sie die **EIN/AUS** - Taste (2). Auf dem LCD Display werden für 2 Sekunden alle Segmente angezeigt, bevor der Gewichtsmodus aufgerufen wird.
- Drücken Sie die **EINHEITEN** - Taste (3), um 'Kilogramm (**kg**)', 'Unze (**oz**)' oder 'Pfund (**lb**)' auszuwählen.
- Legen Sie das Baby vorsichtig auf die Schale.
- Das Gewicht des Babys (maximal 20 kg) blinkt nach ein paar Sekunden auf dem Display.
- Während des Wiegevorgangs können Sie die **HALTEN**-Taste (4) drücken, damit können Sie das Gewicht halten. Sie können diese Funktion verwenden, wenn sich das Baby bewegt.

> **Wenn Sie ein Handtuch unter das Baby legen, müssen Sie es vor dem Einschalten auf die Waagschale legen. Wenn Sie es vergessen haben, drücken Sie die EIN/AUS -Taste, um das Gewicht des Handtuchs nach dem Ablegen des Handtuchs abzuziehen.**

- Drücken Sie die **EIN/AUS** - Taste (2) für ein paar Sekunden, um die Waage auszuschalten, ansonsten wird nach 20 Sekunden automatisch der Ruhemodus aktiviert.

5 Fehlermeldungen

Lo	Zu wenig Energie - Tauschen Sie die Batterien aus
O-Ld	Überlast. Das Gewicht des Babys ist über 20 kg.

6 Reinigung

Reinigen Sie die Waage mit einem leicht feuchten Lappen oder mit einem antistatischen Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Scheuermittel.

7 Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)

Am Ende der Nutzungsdauer des Produkts darf das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder Verpackung zeigt dies an.

Einige der Materialien des Produkts können wieder verwendet werden, wenn Sie das Gerät in einer Aufbereitungsstelle abgeben. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.
Batterien müssen vor der Entsorgung des Geräts entnommen werden.
Entsorgen Sie die Batterien auf umweltfreundliche Weise entsprechend den örtlichen Vorschriften.

8 Topcom Garantie

8.1 Garantiezeit

Topcom Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde.
Verschleißteile oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

8.2 Garantieausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht werden sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenem Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.
Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z. B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.
Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.

CE

Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2004/108/EC.
Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Internetseite:
www.tristar.eu

1 Información inicial

1.1 Finalidad

La WG-2491 es el método más moderno para pesar con seguridad a su recién nacido.
Esta balanza digital es sencilla, dispone de una gran pantalla LCD y funciona con pilas, facilitando con todo ello la operación diaria de pesado.

1.2 Advertencia de seguridad

- Lea siempre las instrucciones de seguridad atentamente.
- Respete las precauciones básicas de seguridad de todos los equipos electrónicos durante el uso de esta Balanza.
- Conserve este manual de usuario para poder consultarlo en un futuro.
- Este aparato no está impermeabilizado. No exponga este producto a la lluvia o la humedad.
- Asiente este equipo sobre una superficie plana y estable antes de instalarlo.
- En caso de que se produzca cualquiera de las siguientes situaciones, lleve el equipo al servicio técnico para que se lo revisen:
  - El equipo se ha visto expuesto a humedad.
  - El equipo se ha caído y ha resultado dañado.
  - El equipo presenta signos claros de avería.
  - No ponga la unidad básica en una habitación húmeda a una distancia inferior a 1,5 m de una fuente de agua.
- No desmonte esta balanza. La balanza no contiene piezas que pueda reparar el usuario.
- Utilice la balanza únicamente con el fin para el que ha sido diseñada.

1.3 Especificaciones técnicas

Temperatura de funcionamiento: 10 °C ~ 40 °C
Humedad ambiental: <80 % H. R.
Capacidad máxima: 20 kg
Capacidad mínima: 20 g
Graduación: 5 g
Alimentación: 2 x pilas AAA no recargables (no suministradas)
Cambio de unidad: kg lb o oz

2 Instalación

Coloque las pilas en el compartimiento de pilas para activar la pantalla:

- Abra la tapa del compartimiento situado en la parte inferior del aparato.
- Instale 2 pilas AAA (1,5 V) no recargables según la polaridad indicada.
- Cierre el compartimiento de las pilas.

No provoque cortocircuitos ni tire las pilas al fuego. Retírelas si no va a utilizar el dispositivo durante mucho tiempo.

3 Descripción

1. Pantalla LCD
2. Botón de ENCENDIDO/APAGADO
3. Botón de UNIDADES
4. Botón de MANTENER
5. Botón de TARA

4 Funcionamiento sencillo

- Pulse el botón de **ENCENDIDO/APAGADO** (2). La pantalla LCD mostrará todos los segmentos durante 2 segundos, antes de pasar a la modalidad de peso.
- Pulse el botón de **UNIDADES** (3) para seleccionar "kilogramos (**kg**)", "onzas (**oz**)" o "libras (**lb**)"
- Coloque al bebé con cuidado sobre la bandeja.
- El peso del bebé (máximo 20 kg) parpadeará en la pantalla tras unos segundos.
- Durante la pesada puede utilizar el botón de **MANTENER** (4) para mantener el peso en la pantalla. Puede utilizar esta función cuando el bebé no deja de moverse.

> **Si utiliza una toalla para colocar al bebé, colóquela en el soporte antes de encenderlo. Si olvida hacerlo, pulse el botón ON/OFF - para eliminar el peso de la toalla inmediatamente después de colocarla.**
> **Si retira la toalla, la balanza mostrará una lectura negativa.**

- Pulse el botón de **ENCENDIDO/APAGADO** (2) durante unos segundos para apagar la báscula o se apagará automáticamente cuando haya estado en reposos más de 20 segundos.

5 Mensajes de error

Lo	Batería baja, reemplace las pilas.
O-Ld	Sobrecarga. El peso del bebé es superior a 20 kg.

6 Limpieza

Limpie la balanza con un trapo ligeramente humedecido o con un trapo antiestático. No use nunca agentes limpiadores ni disolventes abrasivos.

7 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)

Al final de su vida útil este producto no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Así lo indica el símbolo en el producto, en el manual de usuario y/o en la caja.
Si usted los lleva a un punto de reciclaje, algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de estos productos supone una importante contribución a la protección del medio ambiente. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.
Deben retirarse las pilas antes de eliminar el dispositivo.
Elimine las pilas sin contaminar el medio ambiente de acuerdo con la normativa de su país.

8 Garantía de Topcom

8.1 Período de garantía

Las unidades de Topcom tienen un período de garantía de 24 meses. El período de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la nueva unidad.
La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del equipo.
La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra, en el que constarán la fecha de la compra y el modelo de la unidad.

8.2 Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos causados por tratamiento o manejo incorrectos y los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales no recomendados por Topcom no están cubiertos por la garantía.
La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos tales como relámpagos, agua o fuego, como tampoco los daños causados durante el transporte.
La garantía no será válida si el número de serie de las unidades se cambia, se elimina o resulta ilegible.

CE

Este producto cumple con los requisitos esenciales y con el resto de disposiciones relevantes de la directiva 2004/108/EC.
Puede encontrarse la Declaración de conformidad en:
www.tristar.eu

1 Antes da primeira utilização

1.1 Utilização prevista

A WG-2491 é a melhor balança para pesar o seu bebé em segurança.
Esta balança fácil de utilizar, com um grande visor LCD, funciona a pilhas e facilita muito a pesagem no dia-a-dia.

1.2 Avisos de segurança

- Leia sempre cuidadosamente as instruções de segurança.
- Respeite as precauções de segurança básicas relativas a equipamento electrónico ao utilizar esta Balança.
- Conserve este Manual de Utilizador para referência futura.
- Esta unidade não é à prova de água. Não a exponha à chuva ou à humidade.
- Coloque o equipamento numa superfície horizontal estável antes de o inicializar.
- Caso ocorra alguma das seguintes situações, o equipamento deve ser verificado por um técnico:
  - O equipamento foi exposto a humidade.
  - O equipamento caiu e ficou danificado.
  - O equipamento apresenta sinais evidentes de danos.
  - Não coloque a unidade de base num espaço húmido ou a uma distância inferior a 1,5 m de água.
- Não desmonte a balança. A balança não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Utilize a balança apenas para o fim a que se destina.

1.3 Especificações técnicas

Temperatura de funcionamento: 10°C ~ 40°C
Humidade ambiental: <80% R.H.
Capacidade máxima: 20kg
Capacidade mínima: 20g
Graduação: 5g
Fonte de alimentação: 2 x pilhas AAA não recarregáveis (não incluídas)
Mudança de unidade: kg lb ou oz

2 Instalação

Coloque as pilhas no compartimento das pilhas de modo a activar o visor :

- Abra o compartimento das pilhas na parte inferior da unidade.
- Instale as 2 pilhas AAA não recarregáveis (1,5V) respeitando a polaridade, tal como se mostra.
- Feche o compartimento das pilhas.

Não provoque curtos-circuitos nem elimine queimando. Retire as pilhas se não pretender utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo.

3 Descrição

1. Monitor LCD
2. Botão-LIGAR/DESLIGAR
3. Botão-UNIDADE
4. Botão-RETER
5. Botão-TARA

4 Operação simples

- Pressione o botão-**LIGAR/DESLIGAR** (2). O monitor LCD irá apresentar todos os segmentos durante 2 segundos, antes de entrar no modo de pesagem.
- Pressione o botão-**UNIDADE** (3) para seleccionar “Quilograma (**Kg**)”, “Onça (**oz**)” ou “Libra (**lb**)”
- Coloque cuidadosamente o bebé no prato.
- Após alguns segundos, o peso do bebé (máximo 20 Kg) irá aparecer intermitentemente no monitor.
- Durante a pesagem, pode utilizar o botão-**RETER** (4). Este botão permite-lhe reter o peso. Pode utilizar esta função quando o bebé se estiver a movimentar.

Caso pretenda utilizar uma toalha para deitar o bebé, esta deverá ser colocada sobre o prato antes de ligar a balança. Caso se tenha esquecido de o fazer, pode premir o botão ON/OFF - para eliminar o peso da toalha imediatamente depois de ter pousado a toalha.

- Pressione o botão-**LIGAR/DESLIGAR** (2) durante alguns segundos para DESLIGAR a balança, caso contrário irá desligar-se automaticamente no modo espera, após 20 segundos.

5 Mensagens de erro

Lo	Corrente fraca - Substitua as pilhas.
O_ld	Sobrecarga. O peso do bebé é superior a 20kg.

6 Limpeza

Limpe a balança com um pano ligeiramente humedecido ou com um pano anti-estático. Nunca utilize produtos de limpeza nem solventes abrasivos.

7 Eliminação do dispositivo (ambiente)

Quando o ciclo de vida do produto chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no produto, no manual do utilizador e/ou na caixa dá essa indicação.

Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos produtos utilizados, contribui de forma importante para a protecção do meio ambiente. Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.

As pilhas devem ser removidas antes de eliminar o dispositivo.

Elimine as pilhas de forma ecológica, de acordo com os regulamentos do seu país.

8 Garantia da Topcom

8.1 Período de garantia

As unidades Topcom têm um período de garantia de 24 meses. O período de garantia tem início no dia da aquisição da nova unidade.

Consumíveis ou defeitos que causem um efeito negligenciável no funcionamento ou no valor do equipamento não são abrangidos.

A garantia tem de ser acompanhada pela apresentação de prova de compra original, na qual figurem a data de compra e o modelo da unidade.

8.2 Exclusões de garantia

Danos ou defeitos causados pelo tratamento ou funcionamento incorrectos e danos resultantes de utilização de peças não originais ou acessórios não recomendados pela Topcom não são abrangidos pela garantia.

A garantia não cobre danos causados por factores externos, como relâmpagos, água e fogo, nem quaisquer danos causados durante o transporte.

A garantia também não poderá ser accionada se o número de série existente nas unidades tiver sido alterado, removido ou se estiver ilegível.

CE

Este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações importantes da directiva 2004/108/EC.
A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em:
www.tristar.eu

1 Przed rozpoczęciem użytkowania

1.1 Przeznaczenie

Digital Baby Scale WG-2491 przeznaczona jest do bezpiecznego ważenia niemowląt.
Waga jest łatwa w obsłudze, ma duży wyświetlacz LCD, zasilana jest bateriami, a codzienny proces ważenia jest bardzo łatwy.

1.2 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Zawsze należy dokładnie czytać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.
- Podczas używania wagi należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa dla urządzeń elektronicznych.
- Instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość.
- Urządzenie nie jest wodoodporne. Nie wolno wystawiać go na deszcz ani wilgoć.
- Podczas instalacji należy ustawić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Jeżeli wystąpi któraś z poniższych sytuacji, urządzenie należy oddać wykwalifikowanemu serwisantowi do kontroli:
  - Urządzenie zostało wystawione na działanie wilgoci.
  - Urządzenie zostało upuszczone lub inaczej uszkodzone.
  - Urządzenie ma wyraźne ślady pęknięcia.
  - Jednostki bazowej nie należy umieszczać w wilgotnym pomieszczeniu ani w odległości mniejszej niż 1,5 m od źródła wody.
- Nie wolno rozmontowywać wagi. Nie zawiera ona części, które mogłyby być naprawiane przez użytkownika.
- Wagi należy używać wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.

1.3 Specyfikacje techniczne

Temperatura działania: 10°C ~ 40°C
Wilgotność otoczenia: <80% R.H.
Maks. zakres ważenia: 20kg
Min. zakres ważenia: 20g
Dokładność: 5g
Zasilanie: 2 x baterie typu AAA (nie ma w zestawie)
Jednostki: kg, lb lub oz

2 Instalacja

Aby aktywować wyświetlacz, włóż baterię do komory:

- Otwórz komorę baterii znajdującą się od spodu urządzenia.
- Włóż 2 jednorazowe baterie typu AAA (1,5V), zachowując odpowiednie ustawienie biegunów.
- Zamknij komorę baterii.

Nie powodować zwarcia ani nie wrzucać do ognia. Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie.

3 Opis

1. Wyświetlacz LCD
2. Przycisk WŁ./WYŁ.
3. Przycisk JEDNOSTEK
4. Przycisk WSTRZYMANIA
5. Przycisk TARY

4 Prosta obsługa

- Naciśnij przycisk **WŁ./WYŁ**. (2). Przed przejściem do trybu ważenia na 2 sekundy podświetlone zostaną wszystkie elementy wyświetlacza LCD.
- Naciśnij przycisk **JEDNOSTEK** (3), aby wybrać „kilogramy (**kg**)", „uncje (**oz**)" lub „funty (**lb**)"
- Połóż delikatnie dziecko na szalce.
- Po kilku sekundach waga dziecka (maks. 20 kg) zacznie migać na wyświetlaczu.
- Podczas ważenia można nacisnąć przycisk **WSTRZYMANIA** (4); przycisk ten umożliwia wstrzymanie wagi. Z funkcji tej można korzystać, gdy dziecko stale się porusza.

Jeżeli do ważenia konieczna jest misa, należy umieścić ją na platformie wagi przed jej włączeniem. Jeżeli tego nie zrobiono, naciśnij przycisk ON/OFF, aby wyeliminować ciężar misy zaraz po ustawieniu jej na platformie wagi.
Jeżeli zdejmiesz misę, waga poda ujemny odczyt.

- Naciśnij i przytrzymaj przez kilka sekund przycisk **WŁ./WYŁ**. (2), aby wyłączyć wagę lub zostanie ona wyłączona automatycznie po upływie 20 sekund bezczynności.

5 Komunikaty o błędach

Lo	Niski poziom zasilania - wymień baterie
O-Ld	Przeciążenie. Dziecko waży więcej niż 20 kg.

6 Czyszczenie

Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną szmatką lub szmatką antystatyczną. Nie należy stosować środków czyszczących lub ściernych.

7 Usuwanie urządzenia (środowisko)

Na koniec okresu eksploatacji produktu nie należy go wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ale trzeba go zanieść do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, na instrukcji obsługi i/lub opakowaniu.
Niektóre materiały wchodzące w skład niniejszego produktu można ponownie wykorzystać, jeżeli zostaną dostarczone do punktu zbiórki w celu recyklingu. Dzięki ponownemu wykorzystaniu niektórych części lub surowców ze zużytych produktów przyczyniają się Państwo w istotny sposób do ochrony środowiska. Aby uzyskać informacje na temat lokalnych punktów zbiórki, należy zwrócić się do władz lokalnych.
Przed oddaniem urządzenia do ponownego wykorzystania należy wyjąć baterie.
Baterie należy utylizować w odpowiedni sposób zgodnie z obowiązującymi przepisami.

8 Gwarancja Topcom

8.1 Okres gwarancji

Urządzenia Topcom są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu nowego urządzenia.
Części eksploatacyjne lub wady nieznacznie wpływające na działanie lub wartość sprzętu nie są objęte gwarancją.
Gwarancję należy udowodnić, przedstawiając oryginalny rachunek zakupu, na którym widnieje data zakupu oraz model urządzenia.

8.2 Wyjątki od gwarancji

Uszkodzenia lub wady spowodowane nieprawidłowym obchodzeniem się lub pracą z urządzeniem oraz uszkodzenia powstałe w wyniku zastosowania nieoryginalnych części lub akcesoriów nie zalecanych przez Topcom, nie są objęte gwarancją.
Gwarancja nie obejmuje szkód wywołanych przez czynniki zewnętrzne, takich jak pioruny, woda i ogień, ani uszkodzeń powstałych w czasie transportu.
Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli numer seryjny urządzenia został zmieniony, usunięty lub nie może zostać odczytany.

CE

Ten produkt jest zgodny z najważniejszymi wymogami i innymi odnośnymi postanowieniami dyrektywy 2004/108/EC.
Deklarację zgodności można znaleźć w:
www.tristar.eu

1 Prima dell'uso

1.1 Destinazione d'uso

La Digital Baby Scale WG-2491 è la bilancia ideale per pesare il vostro neonato.
Questa bilancia ad ampio schermo LCD è facile da utilizzare, funziona a batterie e rende la pesata giornaliera molto semplice.

1.2 Consigli di sicurezza

- Leggere sempre attentamente le istruzioni sulla sicurezza.
- Seguire le precauzioni di sicurezza di base di tutte le apparecchiature elettroniche quando si utilizza questa bilancia.
- Conservare il presente manuale per l'utente per riferimento futuro.
- Questa unità non è impermeabile. Non esporla alla pioggia o all'umidità.
- Appoggiare la bilancia su una superficie piatta stabile prima di configurarla.
- Se si verifica una delle seguenti situazioni, far controllare la bilancia da un tecnico dell'assistenza:
  - La bilancia è stata esposta a umidità.
  - La bilancia è caduta e si è danneggiata.
  - La bilancia ha segni visibili di rottura.
  - Non collocare la bilancia in una stanza umida a meno di 1,5 m da una sorgente d'acqua.
- Non smontare la bilancia. La bilancia non contiene pezzi riparabili dall'utente.
- Utilizzare la bilancia esclusivamente per l'uso previsto.

1.3 Specifiche tecniche

Temperatura di funzionamento: 10°C ~ 40°C
Umidità ambientale: <80% R.H.
Capacità massima: 20kg
Capacità minima: 20g
Graduazione: 5g
Alimentazione: 2 x pile AAA non ricaricabili (non in dotazione)
Unità di misura: kg lb o oz

2 Installazione

Collocare le batterie nell'apposito vano per attivare il display:

- Aprire il vano batterie situato nella parte inferiore dell'unità.
- Installare le 2 batterie di tipo AAA da 1,5 V non ricaricabili seguendo la polarità corretta, come illustrato.
- Chiudere il vano batterie.

Non cortocircuitare né smaltire le batterie bruciandole. Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie.

3 Descrizione

1. Display LCD
2. Tasto ON/OFF
3. Tasto UNIT (UNITÀ)
4. Tasto HOLD (MANTENIMENTO)
5. Tasto TARA

4 Funzionamento semplice

- Premere il tasto **ON/OFF** - (2). Il display LCD mostra tutti i segmenti per 2 secondi prima di inserire il modo peso.
- Premere il tasto **UNIT** - (3) per selezionare 'Kilogram (**kg**)', 'Ounce (**oz**)' o 'Pound (**lb**)'
- Collocare delicatamente il neonato sulla bilancia.
- Dopo pochi secondi, sul display lampeggia il peso del neonato (max 20 Kg).
- Durante la pesatura è possibile utilizzare il tasto **HOLD** - (4) per continuare a visualizzare il peso. Utilizzare questa funzione quando il neonato si muove.

Se si utilizza un asciugamano su cui adagiare il bimbo, metterlo sulla bilancia prima di accenderla. Se ci si dimentica, premere il tasto ON/OFF per togliere immediatamente il peso dell'asciugamano.
Se l'asciugamano viene rimosso, sul display della bilancia verrà visualizzata una lettura negativa.

- Premere il tasto **ON/OFF** - (2) per alcuni secondi per disattivare la bilancia. La bilancia passa comunque al modo Standby dopo 20 secondi.

5 Messaggi di errore

Lo	Low power - Sostituire le batterie
O-Ld	Sovraccarico. Il peso del bimbo supera i 20 kg.

6 Pulizia

Pulire la bilancia con un panno leggermente bagnato o con un panno antistatico. Non utilizzare mai prodotti per la pulizia o solventi abrasivi.

7 Smaltimento dell'apparecchio (ambiente)

Alla conclusione del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nel contenitore dei rifiuti domestici, ma deve essere depositato presso un apposito punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Questa raccomandazione è riportata sul manuale d'uso e/o sulla confezione; è indicata, inoltre, dal simbolo riportato sul prodotto. Alcuni materiali del prodotto possono essere riutilizzati se consegnati presso un centro di riciclaggio. Riciclando alcune parti o materie prime dei prodotti usati si offre un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta più vicini, contattare le autorità locali.

Le batterie devono essere rimosse prima di smaltire il dispositivo.
Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente, in base alle normative vigenti nel Paese di residenza.

8 Garanzia Topcom

8.1 Periodo di garanzia

Le unità Topcom sono coperte da una garanzia di 24 mesi. Il periodo di garanzia comincia il giorno dell'acquisto della nuova unità.
Le parti soggette a consumo o i difetti che causano un effetto trascurabile sul funzionamento o sul valore dell'apparecchiatura non sono coperti dalla garanzia.
La garanzia potrà ritenersi valida solo dietro presentazione della ricevuta originale di acquisto, a condizione che vi siano indicati la data di acquisito e il tipo di unità.

8.2 Decadenza della garanzia

La presente garanzia non copre i danni o difetti provocati da un trattamento o un funzionamento scorretto e danni risultanti dall'impiego di componenti o accessori non originali sconsigliati da Topcom.
La presente garanzia non copre danni provocati da fattori esterni, quali fulmini, acqua e incendi, né danni provocati durante il trasporto.
La garanzia non potrà essere applicata in caso di modifica, eliminazione o illeggibilità dei numeri delle unità.

CE

Questo prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e ad altre disposizioni in materia della direttiva 2004/108/EC.
La dichiarazione di conformità si trova su:
www.tristar.eu

1 Före första användningstillfället

1.1 Avsett syfte

Den Digital Baby Scale WG-2491 är den bästa artikeln för säker vägning av din nyfödda.
Denna lättanvända, batteridrivna och LCD-stordisplayförsedda våg underlättar den dagliga vägningen.

1.2 Säkerhetsföreskrifter

- Läs alltid säkerhetsföreskrifterna noggrant.
- Följ de grundläggande säkerhetsföreskrifterna för all elektronisk utrustning när du använder den här vågen.
- Spara den här bruksanvisningen för framtida referens.
- Den här apparaten är inte vattentät. Utsätt den inte för regn eller fukt.
- Placera utrustningen på en stabil, plan yta före konfigurationen.
- Om något av följande inträffar, ska utrustningen kontrolleras av en servicetekniker:
  - Utrustningen har utsatts för fukt.
  - Utrustningen har tappats och skadats.
  - Utrustningen visar tecken på skador.
  - Placera inte basenheten mindre än 1,5 meter från en vattenkälla i ett fuktigt rum.
- Montera inte isär vågen. Vågen innehåller inga delar som kan repareras av användaren.
- Använd endast vågen på det sätt den är avsedd att användas på.

1.3 Tekniska specifikationer

Drifttemperatur: 10 °C ~ 40 °C
Miljöns luftfuktighet: <80 % relativ fuktighet
Maxkapacitet: 20 kg
Minkapacitet: 20 g
Skala: 5 g
Strömförsörjning: 2 x Ej laddningsbara AAA-batterier (ingår ej)
Enhetsbyte: kg pund eller oz

2 Installation

Sätt i batterier i batterifacket för att aktivera displayen:

- Öppna batterifacket på enhetens undersida.
- Installera de 2 ej laddningsbara AAA-batterierna (1,5 V) med polerna placerade som på bilden.
- Stäng batterifacket.

Kortslut inte eller kasta i öppen eld. Avlägsna batterierna om apparaten inte kommer att användas under en längre period.

3 Beskrivning

1. LCD-skärm
2. PÅ/AV-knapp
3. ENHET-knapp
4. HÅLL-knapp
5. TARA-knapp

4 Enkel användning

- Tryck på **PÅ/AV** - knappen (2). LCD-skärmen visar alla segment i 2 sekunder innan den går in i vägningsläge.
- Tryck på **ENHET** - knappen (3) för att välja "kilo (**kg**)", "uns (**oz**)" eller "pund (**lb**)"
- Placera barnet försiktigt i vågskålen.
- Barnets vikt (max 20 kg) blinkar på skärmen efter några sekunder.
- Under vägning kan du använda **HÅLL** - knappen (4), denna knapp låter dig hålla kvar vikten. Du kan använda denna funktion när barnet fortsätter att röra på sig.

Om du avser att lägga babyn på en handduk, bör denna placeras på vågen innan vågen slås på. Om du glömmer att göra det, trycker du på strömbrytaren ON/OFF för att eliminera handdukens vikt omedelbart efter att ha placerat den på vågen. Om du tar bort handduken, ger vågen ett negativt resultat.

- Tryck på **PÅ/AV** - knappen (2) i några sekunder för att stänga av vågen annars kommer den att stängas av automatiskt i viloläge efter 20 sekunder.

5 Felmeddelanden

Lo	Låg ström - Byt batterier
O-Ld	Överbelastning. Babyn väger över 20 kg.

6 Rengöring

Rengör vågen med en lätt fuktad eller antistatisk trasa. Använd aldrig rengöringsmedel eller slipande lösningsmedel.

7 Avyttra apparaten (miljö)

I slutet av livscykeln ska produkten inte kastas i de vanliga hushållssoporna utan lämnas på en avfallsstation för återvinning av elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller förpackningen anger detta.
En del av produktmaterialet kan återanvändas om du tar det till ett återvinningsställe. Genom att återanvända vissa delar eller råmaterial från använda produkter kan du göra en betydande insats för att skydda miljön. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information om insamlingsställen i ditt område.

Batterierna ska tas bort innan enheten kasseras.
Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt i enlighet med de bestämmelser som gäller i ditt land.

8 Topcoms garanti

8.1 Garantiperiod

Topcoms produkter har en garantiperiod på 24 månader. Garantiperioden startar den dag då en ny apparat inhandlas.
Förbrukningsdelar eller defekter som orsakar en försumbar effekt på apparatens funktion eller värde, täcks inte.
För att du ska kunna göra ett garantianspråk måste du visa upp det ursprungliga inköpskvittot, där inköpsdatumet och produktmodellen ska framgå.

8.2 Undantag till garantin

Garantin omfattar inte skador eller defekter som orsakas av felaktig hantering eller användning samt skador som uppkommer till följd av att delar eller tillbehör som ej är original och som inte har rekommenderats av Topcom används.
Garantin täcker inte skada orsakad av yttre faktorer som blixtnedslag, vatten och eld eller annan skada orsakad under transport.
Ingen garanti kan krävas om serienumret på apparaten har ändrats, avlägsnats eller gjorts oläsligt.

CE

Produkten uppfyller alla grundläggande krav samt andra relevanta bestämmelser i direktiv 2004/108/EC.
En försäkran om överensstämmelse finns på:
www.tristar.eu

1 Pred prvým použitím

1.1 Úèel použitia

Digital Baby Scale WG-2491 je najlepšou váhou na bezpeèné váženie vášho novorodenca.
Táto váha, ktorá sa jednoducho používa, s ve¾kým LCD displejom je na batérie a ve¾mi u¾ahèuje denné váženie.

1.2 Bezpeènostné pokyny

- Vždy si najprv starostlivo preèítajte bezpeènostné pokyny.
- Pri používaní váhy postupujte pod¾a základných bezpeènostných ustanovení pre elektronické zariadenia.
- Tento návod na použitie si odložte pre budúce použitie.
- Táto jednotka nie je vodotesná. Výrobok nevystavujte dažïu ani vlhkosti.
- Toto zariadenie položte na spo¾ahlivú rovnú plochu predtým, než ho nastavíte.
- Ak vznikne akáko¾vek z nasledujúcich situácií, nechajte zariadenie skontrolova˝ servisným technikom:
  - Zariadenie bolo vystavené vlhkosti.
  - Zariadenie spadlo a poškodilo sa.
  - Zariadenie je nalomené.
  - Neumiestòujte základòu vo vlhkej miestnosti vo vzdialenosti menšej ako 1,5 m od zdroja vody.
- Nerozoberajte túto váhu. Váha neobsahuje žiadne èasti, ktoré by mohol používate¾ opravi˝.
- Váhu používajte iba na úèely, na ktoré bola vyrobená.

1.3 Technické údaje

Prevádzková teplota: 10°C ~ 40°C
Teplota okolia: <80% R.V.
Max. kapacita: 20kg
Min. kapacita: 20g
Odstupòovanie: 5g
Napájanie: 2 x nenabíjate¾né AAA batérie (nie sú priložené)
Zmena jednotky: kg, lb alebo oz

2 Inštalácia

Pre aktiváciu displeja vložte batérie do priestoru pre batérie:

- Otvorte priestor pre batérie spodnej èasti jednotky.
- Vložte 2 nenabíjate¾né batérie ve¾kosti AAA (1,5 V), prièom dbajte na správnu polaritu pod¾a obrázka.
- Zatvorte priestor pre batérie.

Batérie neskratujte ani ich nehádžte do ohòa. Keï zariadenie nebudete dlhšiu dobu používa˝, vyberte z neho batérie.

3 Popis

1. LCD displej
2. ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ-tlačidlo
3. JEDNOTKA-tlačidlo
4. PODRŽAŤ-tlačidlo
5. TARA-tlačidlo

4 Jednoduchá prevádzka

- Stlačte tlačidlo **ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ** (2). LCD displej zobrazí na 2 sekundy všetky segmenty predtým, ako vstúpi do režimu váženia hmotnosti.
- Stlačte tlačidlo **JEDNOTKA** (3) a vyberte 'Kilogram (**kg**)', "Unca (**oz**)' alebo "Libra" (**lb**)'
- Jemne umiestnite mladé zemiaky na misku.
- Hmotnosť/váha mladých zemiakov (maximálne 20 kg) sa rozsvieti na displeji po niekoľkých sekundách.
- Počas váženia môžete použiť tlačidlo **PODRŽAŤ** (4), toto tlačidlo vám dovolí podržať váhu, hmotnosť. Mohli by ste túto funkciu používať, keď sa zemiaky začínajú pohybovať a presúvať.

Ak používate uterák, na ktorý ukladáte die˝a, mal by by˝ položený na misku pred zapnutím. Ak ste tak zabudli urobi˝, stlaète tlaèidlo ZAP/VYP, aby ste vylúèili hmotnos˝ uteráka hneï po tom, ako ste ho položili.
Ak uterák odložíte, na váhe sa objaví záporný údaj.

- Podržte niekoľko sekúnd stlačené tlačidlo **ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ** (2) a takto váhu vypnete alebo ju vráťte a ona sa po 20 sekundách vypne automaticky, keď bude v režime nečinnosti alebo nezapojenia.

5 Chybové hlásenia

Níz	Slabé napätie - vymeòte batérie
O-Ld	Pre˝aženie. Hmotnos˝ die˝a˝a je vyššia ako 20 kg.

6 Èistenie

Zariadenie èistite mierne navlhèenou tkaninou alebo antistatickou tkaninou. Nikdy nepoužívajte èistiace prostriedky alebo abrazívne rozpúš˝adlá.

SLOVENSKÝCH

7 Likvidácia zariadenia (ochrana životného prostredia)

Po skonèení životnosti sa tento výrobok nesmie vyhodi˝ do bežného domového odpadu. Odovzdajte ho do zberného strediska na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Túto povinnos˝ oznaèuje symbol na zariadení, v používate¾skej príruèke a na obale.

Niektoré materiály v tomto výrobku sa môžu použi˝ znovu, ak výrobok odovzdáte v zbernom stredisku. Opakované použitie niektorých èastí alebo surovín z použitého výrobku významne prispieva k ochrane životného prostredia. Ak potrebujete ïalšie informácie o zberných strediskách vo vašej oblasti, obrá˝te sa na miestne úrady.

Pred likvidáciou teplomera musíte z neho vybra˝ batérie.

Batérie sa musia likvidova˝ ekologicky v súlade s príslušnými predpismi platnými vo vašej krajine.

8 Záruka spoloènosti Topcom

8.1 Záruèná doba

Na zariadenia Topcom sa poskytuje 24-mesaèná záruèná doba. Záruèná doba zaèína plynú˝ dòom zakúpenia nového zariadenia.

Záruka sa nevz˝ahuje na spotrebný materiál a chyby, ktoré majú zanedbate¾ný vplyv na prevádzku alebo hodnotu zariadenia.

Pri uplatnení záruky je nutné predloži˝ originálny doklad o zakúpení, na ktorom je vyznaèený dátum zakúpenia a model zariadenia.

8.2 Výnimky zo záruky

Záruka sa nevz˝ahuje na poškodenie alebo chyby spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo použitím a poškodenia, ktoré sú následkom použitia neoriginálnych súèastí alebo príslušenstva neodporúèaného spoloènos˝ou Topcom.

Záruka sa nevz˝ahuje na poškodenie spôsobené vonkajšími faktormi, ako je blesk, voda èi oheò, ani na poškodenia spôsobené pri preprave.

Záruka sa nemôže uplatni˝, ak bolo výrobné èíslo na jednotke zmenené, odstránené alebo je neèitate¾né.

CE

Tento výrobok spåòa základné požiadavky a ïalšie relevantné ustanovenia smernice 2004/108/EC.
Vyhlásenie o zhode nájdete na:
www.tristar.eu

1 Pøed prvním použitím

1.1 Pøedpokládaný úèel použití

Digital Baby Scale WG-2491 je dokonalým pøístrojem pro bezpeèné vážení vašich novorozeòat. Tato váha se snadným ovládáním a velkým LCD displejem je pøístrojem napájeným bateriemi a každodenní vážení je díky ní velmi snadné.

1.2 Informace týkající se bezpeènosti

- Bezpeènostní pokyny si vždy peèlivì pøeètìte.
- Pøi používání této váhy dodržujte základní bezpeènostní opatøení pro všechna elektronická zaøízení.
- Tento návod pro uživatele si uschovejte pro možnost nahlédnutí v budoucnu.
- Tento pøístroj není vodotìsný. Tento výrobek nevystavujte dešti ani vlhkosti.
- Pøed nastavováním toto zaøízení umístìte na spolehlivý a rovný povrch.
- Pokud dojde k jakékoliv z následujících situací, nechejte zaøízení zkontrolovat servisním technikem:
  - Zaøízení bylo vystaveno vlhkosti.
  - Došlo k pádu zaøízení a jeho poškození.
  - Zaøízení vykazuje známky poškození.
  - Základní jednotku neumis˝ujte ve vlhké místnosti ve vzdálenosti kratší než 1,5 m od zdroje vody.
- Neprovádìjte demontáž této váhy. Váha neobsahuje žádné díly, jejichž opravu by mohl provést uživatel.
- Váhu používejte pouze pro její pøedpokládaný úèel použití.

1.3 technické specifikace

Provozní teplota: 10°C ~ 40°C
Vlhkost prostøedí: <Relativní vlhkost 80 %
Maximální nosnost: 20 kg
Minimální zvážitelná hmotnost: 20g
Dìlení stupnice: Po 5g
Napájení: 2 nedobíjitelné baterie typu AAA (nejsou souèástí dodávky)
Zmìna jednotek: kg, lb nebo oz

2 Instalace

Vložení baterií do pøíslušné schránky a aktivace displeje:

- Otevøete scránku pro baterie ve dnì pøístroje.
- Vložte 2 baterie typu AAA bez možnosti nabíjení (1,5 V), pøitom dbejte na dodržení znázornìné polarity.
- Uzavøete schránku na baterie.

Baterie nezkratujte ani je nelikvidujte vhazováním do ohnì. Jestliže pøístroj nemá být po delší dobu používán, baterie vyndejte.

3 Popis

1. LCD displej
2. Tlačítko ZAP/VYP
3. Tlačítko JEDNOTKA
4. Tlačítko PODRŽET
5. Tlačítko VYVÁŽENÍ

4 Jednoduchý provoz

- Stiskněte tlačítko **ZAP/VYP** (2). LCD displej zobrazí všechny segmenty po dobu 2 sekund předtím, než vstoupí do režimu hmotnosti.
- Stiskněte tlačítko **JEDNOTKA** (3) pro výběr 'Kilogram (**kg**)', 'Unce (**oz**)' nebo 'Libra (**lb**)'
- Opatrně položte dítě na váhu.
- Hmotnost dítěte (maximálně 20Kg) bude po pár sekundách blikat na displeji.
- Během vážení můžete také použít tlačítko **VYVÁŽENÍ** (4), toto tlačítko Vám umožní podržet hmotnost. Tuto funkci lze využít, když se dítě hýbe.

Jestliže používáte pro podložení dítite ruèník, je tøeba jej na misku položit ještì pøed zapnutím. Jestliže tak zapomenete uèinit, stisknìte ihned po položení ruèníku tlaèítko ON/OFF, aby se jeho hmotnost eliminovala.
Jestliže ruèník odstraníte, váha zobrazí zápornou hodnotu.

- Na pár sekund stiskněte tlačítko **ZAP/VYP** (2) pro vypnutí váhy, nebo se váha vypne také automaticky, když ji 20 sekund nepoužijete.

5 Chybová hlášení

Lo	Nízké napìtí - proveïte výmìnu baterií
O_ld	Pøetížení Hmotnost dítìte je vyšší než 20 kg.

6 Èištìní

Váhu èistìte lehce navlhèeným hadøíkem nebo antistatickou utìrkou. Nikdy nepoužívejte èistící pøípravky nebo rozpoštìdla zpùsobující odìt.

7 Likvidace zaøízení (ochrana životního prostøedí)

Tento výrobek se na konci své provozní životnosti nesmí vyhazovat do bìžného domovního odpadu; je tøeba jej pøedat ve sbìrném místì pro recyklaci elektrických a elektronických zaøízení. Potøebu tohoto postupu naznaèuje symbol na výrobku, v návodu pro uživatele a/nebo na krabici.

Nìkteré z materiálù výrobku lze použít znovu, pokud je pøedáte do místa pro recyklaci. Opakovaným použitím nìkterých èástí nebo surovin z použitých výrobkù pøispìjete významným zpùsobem k ochranì životního prostøedí. Pokud budete potøebovat více informací o sbìrných místech ve vašem regionu, prosíme, obra˝te se na místní orgány.

Baterie je tøeba pøed likvidací zaøízení vyjmout.

Baterie zlikvidujte ekologickým zpùsobem podle pøedpisù vaší zemì.

8 Záruka firmy Topcom

8.1 Záruèní doba

Na pøístroje firmy Topcom se vztahuje záruka v délce 24 mìsícù. Záruèní doba zaèíná bìžet v den zakoupení nového pøístroje.

Záruka se nevztahuje na spotøební díly ani na vady, které mají zanedbatelný úèinek na provoz nebo hodnotu zaøízení.

Záruka musí být prokázána pøedložením originálního potvrzení o nákupu, na kterém bude uvedeno datum zakoupení a model pøístroje.

8.2 Výjimky ze záruky

Záruka se nevztahuje na vady zpùsobené nesprávným zacházením nebo provozem a na vady, které vzniknou v dùsledku použití neoriginálních dílù nebo pøíslušenství nedoporuèovaného firmou Topcpm.

Záruka se nevztahuje na škody zpùsobené vnìjšími faktory, jako je napøíklad osvìtlení, voda a oheò, ani na jakékoliv škody zpùsobené bìhem dopravy.

Žádnou záruku nelze uplatòovat tehdy, když dojde ke zmìnì nebo odstranìní výrobního èísla nebo pokud toto èíslo bude neèitelné.

CE

Tento výrobek splòuje základní požadavky a další pøíslušná ustanovení smìrnice 2004/108/EC.
Prohlášení o shodì lze vyhledat na následující adrese:
www.tristar.eu

TOPCOM®

visit our website

www.tristar.eu

MD10600145